

SPIS TREŚCI

ZDOBYCIE TWIERDZY IZMAIŁ MICHAŁA SZYSZKINA — NOWE INTERPRETACJE

gościnnie pod redakcją

ANNY SKOTNICKIEJ

- 7 ANNA SKOTNICKA Wstęp
- 9 WŁADIMIR SZUNIKOW Synkretyzm/syntetyzm jako zasada organizacji powieści Michała Szyszkina *Zdobycie twierdzy Izmaïł*
- 23 TATIANA KUCZINA Ser, *Mewa* i czapka uszanka w strukturze motywów powieści Michała Szyszkina *Zdobycie twierdzy Izmaïł*
- 36 JULIA BRIUCHANOWA Motyw choroby w powieści *Zdobycie twierdzy Izmaïł* Michała Szyszkina
- 49 ALEKSANDR RASPOPOW Formy pamięci oraz pamięć formy w powieści Michała Szyszkina *Zdobycie twierdzy Izmaïł*
- 62 IRINA SCHULZKI Gest w powieści Michała Szyszkina *Zdobycie twierdzy Izmaïł*
- 85 OLGA GRIMOWA *Zdobycie twierdzy Izmaïł* jako nowa robinsonada
- 95 ELŻBIETA Sztuka iluzji w powieści Michała Szyszkina *Zdobycie twierdzy Izmaïł* TYSZKOWSKA-KASPRZAK i w twórczości Władimira Nabokowa
- 112 ANNA SKOTNICKA Obraz kolekcjonera w powieści Michała Szyszkina *Zdobycie twierdzy Izmaïł*

* * *

- 133 GENNADIJ ZELDOWICZ Informatywność tropów a kompozycja tekstu lirycznego
- 167 MARCIN FASTYN Bułgarskie, rosyjskie i czeskie przekłady nazw środków psychicznych w *Kongresie futurologicznym* Stanisława Lema

RECENZJE

- 189 ZOFIA CZAPIGA Tadeusz Szczerbowski, *Polskie i rosyjskie słownictwo slangowe*, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, Kraków 2018

- 192 NOTY O AUTORACH

СОДЕРЖАНИЕ

ВЗЯТИЕ ИЗМАИЛА МИХАИЛА ШИШКИНА — НОВЫЕ ПРОЧТЕНИЯ

под редакцией

АННЫ СКОТНИЦКОЙ

7	АННА СКОТНИЦКА	Вступление
9	ВЛАДИМИР ШУНИКОВ	Синкретизм/синтетизм как конструктивный принцип романа Михаила Шишкина <i>Взятие Измаила</i>
23	ТАТЬЯНА КУЧИНА	Сыр, <i>Чайка</i> и шапка-ушанка в мотивной структуре романа Михаила Шишкина <i>Взятие Измаила</i>
36	ЮЛИЯ БРЮХАНОВА	Мотив болезни в романе Михаила Шишкина <i>Взятие Измаила</i>
49	АЛЕКСАНДР РАСПОПОВ	Формы памяти и память формы в романе Михаила Шишкина <i>Взятие Измаила</i>
62	ИРИНА ШУЛЬЦКИ	Жестовость в романе Михаила Шишкина <i>Взятие Измаила</i>
85	ОЛЬГА ГРИМОВА	<i>Взятие Измаила</i> как новая робинзопада
95	ЭЛЬЖБЕТА ТЫШКОВСКА-КАСПШАК	Искусство иллюзии в романе Михаила Шишкина <i>Взятие Измаила</i> и в творчестве Владимира Набокова
112	АННА СКОТНИЦКА	Образ коллекционера в романе Михаила Шишкина <i>Взятие Измаила</i>
* * *		
133	ГЕННАДИЙ ЗЕЛЬДОВИЧ	Информативность тропов и композиция лирического текста
167	МАРЦИН ФАСТЫН	Болгарский, русский и чешский переводы названий психимикалов в <i>Футурологическом конгрессе</i> Станислава Лема
РЕЦЕНЗИИ		
189	ЗОФЬЯ ЧАПИГА	Tadeusz Szczerbowski, <i>Polskie i rosyjskie słownictwo slangowe</i> , Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, Kraków 2018
192	СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	

TABLE OF CONTENTS

THE TAKING OF IZMAIL BY MIKHAIL SHISHKIN — NEW READINGS

guest editor

ANNA SKOTNICKA

- 7 ANNA SKOTNICKA Preface
- 9 VLADIMIR SHUNIKOV Syncretism/synthetism as constructive principle
of Mikhail Shishkin's novel *The Taking of Izmail*
- 23 TATYANA KUCHINA Cheese, *Seagull* and ear-flap cap within the motive structure
of Mikhail Shishkin's novel *The Taking of Izmail*
- 36 YULIA BRYUKHANOVA The motive of the disease
in the novel *The Taking of Izmail* by Mikhail Shishkin
- 49 ALEXANDR RASPOPOV The forms of memory and the memory of forms
in Mikhail Shishkin's novel *The Taking of Izmail*
- 62 IRINA SCHULZKI Gesture in Mikhail Shishkin's novel *The Taking of Izmail*
- 85 OLGA GRIMOVA *The Taking of Izmail* as a new robinsonada
- 95 ELŻBIETA The art of illusion in Mikhail Shishkin's novel *The Taking of Izmail*
TYSZKOWSKA-KASPRZAK and in the oeuvre of Vladimir Nabokov
- 112 ANNA SKOTNICKA The image of the collector
in Mikhail Shishkin's novel *The Taking of Izmail*

* * *

- 133 GENNADIJ ZELDOWICZ Informativeness of tropes and composition of lyrical text
- 167 MARCIN FASTYN Bulgarian, Russian and Czech translations for the names
of the psychicals in Stanisław Lem's *The Futurological Congress*

RECENZJE

- 189 ZOFIA CZAPIGA Tadeusz Szčerbowski, *Polskie i rosyjskie słownictwo slangowe*,
Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego,
Kraków 2018

- 192 ABOUT AUTHORS